

Das Kongresshaus Davos

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **43 (1970)**

Heft 3

PDF erstellt am: **26.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-775730>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

DAS KONGRESSHAUS DAVOS

Im Jahre 1865 erreichten die ersten Wintergäste Davos, sonnenhungrige, Genesung suchende Menschen. Sie riefen einem Kurort, der sich zu einem grossen Spielplatz der Völker weitete. Im Anfang war das Schlitteln, das Eislaufen brachte blanke Parketts, und mit dem Ski eroberte sich die Stadt in den Bündner Bergen ihre winterliche Umwelt. Jetzt erhielt dieses grosse Fremdenzentrum als würdigen Mittelpunkt des kulturellen Lebens ein Kongresshaus, eine Stätte der Begegnung für Einheimische und Gäste, ein auch seiner Architektur wegen bedeutsames Bauwerk, das wir hier in Bildern vorstellen.

Nell'inverno del 1865 giungevano a Davos i primi forestieri assetati di calda luce solare e d'aria salubre. Da allora, il villaggio ha preso a svilupparsi ed è assurto presto, meritamente, a fama internazionale come stazione di villeggiatura ottima del pari per soggiorni ritempratori e per la pratica dei diporti invernali - della slitta, del pattinaggio e, soprattutto, dello sci. A complemento delle sue attrezzature ricettive, Davos ha ora inaugurato la sua Casa dei Congressi, sede di manifestazioni pubbliche e culturali varie, nonché luogo d'incontro per eccellenza tra la popolazione locale e i suoi ospiti. La costruzione è notevole anche sotto il profilo architettonico, come documentano alcune nostre immagini.

Das im November 1969 eröffnete Kongresshaus bildet mit dem 1965 errichteten Hallenbad eine grosse Einheit. Beide sind Werke des Architekten Ernst Gisel. Für beide Gebäude wurden dieselben Baumaterialien verwendet; ihre Volumen sind unaufdringlich in die östliche Ecke des Kurparkes unterhalb der Promenade eingeordnet und sind Bindeglied zwischen Davos Dorf und Platz. Photo Furter

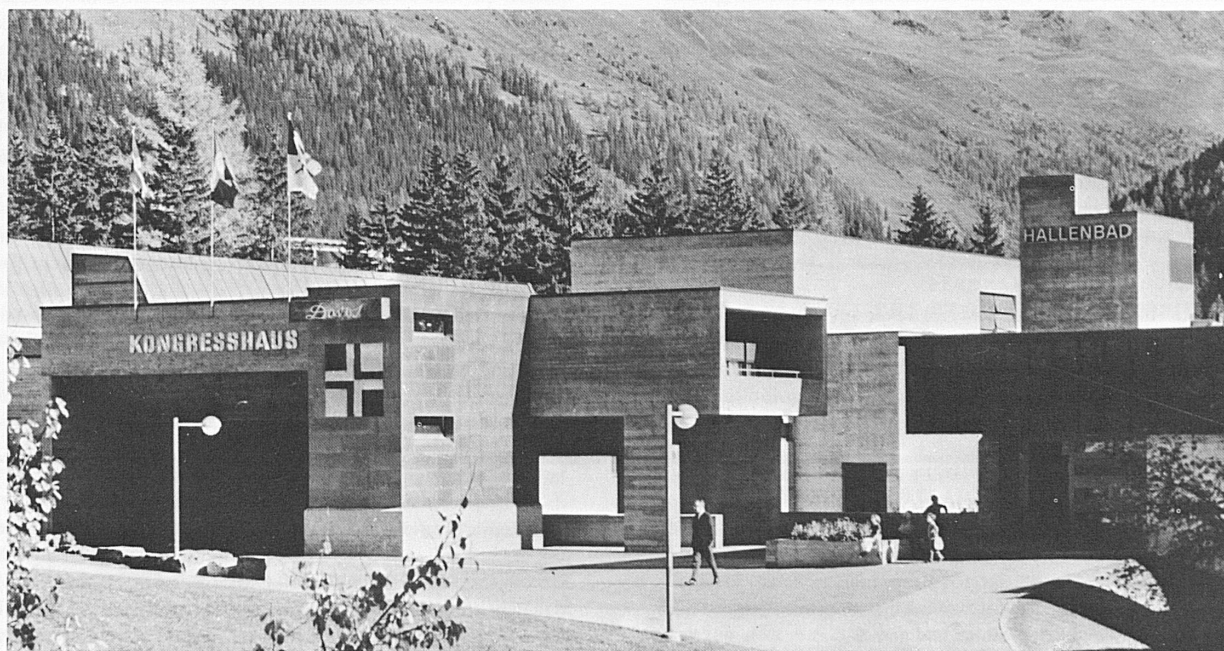
La Maison des congrès de Davos, inaugurée en novembre 1969, et la grande piscine couverte construite en 1965 constituent un ensemble harmonieux et imposant. Les deux bâtiments - œuvre de l'architecte Ernst Gisel - ont été édifiés avec les mêmes matériaux. Ils se dressent dans la partie orientale du grand parc public et forment en quelque sorte un trait d'union entre Davos Dorf et Davos Platz

C'est en 1865 que Davos a accueilli ses premiers hôtes d'hiver, qui venaient y chercher le soleil et la guérison. Leur afflux n'a cessé de grandir. C'est ainsi que Davos est devenu une station de réputation mondiale. La luge et le patinage ont été les premiers sports d'hiver. Dès son apparition, le ski a accru l'attrait de la station. L'environnement de montagnes enneigées et de forêts - reliées à la ville par des funiculaires, des téléphériques et des téléskis - est comme un parc immense, facilement accessible en tous lieux. La nouvelle Maison des congrès a doté Davos d'un centre culturel, qui ajoute à la vitalité de la ville. Davos permet tout ensemble de satisfaire les exigences du corps et celles de l'esprit. Diverses photos présentent cette intéressante construction.

In the year 1865 the first winter tourists arrived at Davos, longing to see the sun and to convalesce. They marked the beginning of the tremendous development of a remote village to a world-known winter sports resort. Initially guests enjoyed sledging and ice skating, but only with the coming of skiing did this little town in the Grisons mountain conquer its surroundings. The centre of its cultural activity is the newly erected Congress House, a meeting place for inhabitants and guests, a building worthy of admiration due to its architecture. It is presented in the following photographs.

La Casa dei Congressi (Kongresshaus) di Davos, inaugurata nel 1969, e la piscina coperta, eretta nel 1965, formano un gruppo architettonico unitario. Costruiti con i medesimi materiali, entrambi gli edifici s'inseriscono senza sforzature nell'angolo est del parco, al di sotto della pubblica passeggiata e vengono a formare come un collegamento tra i due agglomerati di quella località - Davos Dorf e Davos Platz

The Congress Hall, opened in November 1969, forms a large single unit with the indoor swimming-pool building erected in 1965. Both are by the architect Ernst Gisel. The same construction materials were employed for both buildings; their blocks are harmoniously integrated in the east angle of the Park below the Promenade and constitute a link between Davos Dorf and Davos Platz



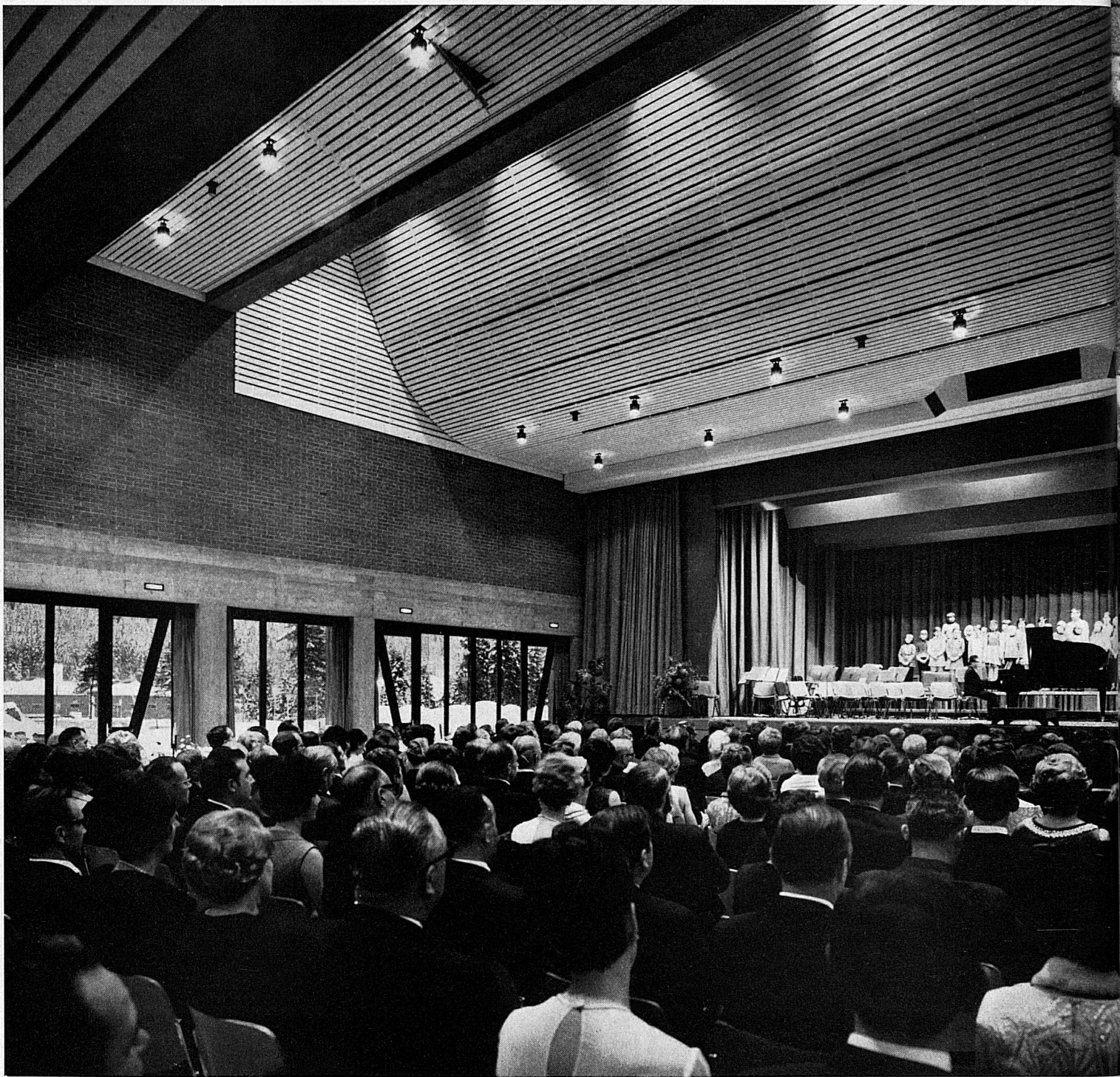


Teilansicht des Davoser Kongresshauses. Seine kompakt zusammengefassten Baukörper fügen sich grosszügig in die breite Talmulde ein. Beschwingt antworten die Lichtschleusen der Dachaufbauten den Rhythmen einer weiten alpinen Natur. Photo Maurer

Vue partielle de la Maison des congrès de Davos. L'accord entre les divers éléments architecturaux et le paysage est remarquable. Rythme et beauté

Veduta parziale della Casa dei Congressi. La massa compatta degli edifici risalta grandiosa nella conca di Davos, e gli agili lucernari ben s'accordano al ritmo del paesaggio alpestre

Partial view of the Davos Congress Hall. Its compact concentrated structures are amply deployed on the broad valley floor. The light-shafts with their oblique lines on the roof superstructures take up the sweeping rhythms of the Alpine slopes



Davos. Oben: der grosse Kongressaal. Seinen Umfassungsmauern gibt nach aussen der Sichtbeton das Gepräge, nach innen aber ist es der Backstein, der ihm im Zusammenspiel mit der eleganten, weissgestrichenen Holzverschalung der Decke, die verschiedenste Installationen birgt, zu einem festlichen Charakter verhilft. – Rechts: das Foyer mit der Treppe zur Galerie. Rechts oben im Bild ein Theatervorhang von Ernst Ludwig Kirchner. Photos Maurer

Davos. En haut: la grande salle des congrès. La façade extérieure est en béton et donne une impression de puissance; la face intérieure est revêtue de briques et s'allie fort bien avec le plafond de bois blanc; l'ensemble est imposant. A droite: le foyer et le grand escalier; en haut, à droite: un rideau de théâtre, œuvre d'Ernst Ludwig Kirchner

Davos. In alto, la gran sala dei congressi. All'esterno i muri son di nudo calcestruzzo; all'interno, invece, di mattoni, i quali, congiuntamente al rivestimento di legno chiaro del soffitto, danno all'ambiente eleganza e festosità insieme. – A destra, il ridotto e la scala che porta alla galleria. Nel margine superiore destro dell'immagine, un sipario di Ernst Ludwig Kirchner

Davos. Above: The large auditorium. Its external walls are characterized by the use of framed concrete, while the interior surfaces are of brick, which contrasts solemnly with the elegant white boarding of the ceiling, which houses a wide range of technical installations.—Right: The foyer with the staircase leading to the gallery. Upper right in the picture, a theatre curtain by Ernst Ludwig Kirchner





Am Gewände der Vorhalle zum Haupteingang des Davoser Kongresshauses sind zwei Bronzereliefs angebracht, Abgüsse von holzgeschnitzten Türfüllungen, die Ernst Ludwig Kirchner (1880–1938) für das Haus seiner als Teppichweberin langjähriger Davoser Mitarbeiterin Lise Gujer geschaffen hat. – Der Maler und Graphiker Ernst Ludwig Kirchner, einer der bedeutendsten deutschen Expressionisten, arbeitete nach schwerer Krankheit seit dem Jahre 1917 bis zu seinem Tode in Frauenkirch bei Davos. Photo Maurer

Le hall d'entrée de la Maison des congrès est décoré de deux reliefs de bronze, reproductions de sculptures sur bois d'Ernst Ludwig Kirchner (1880–1938) qui ornent la porte de la maison de Lise Gujer, la tisseuse de tapis bien connue, qui a été pendant de longues années la collaboratrice de Kirchner. Celui-ci, qui figure parmi les meilleurs expressionnistes allemands, a vécu de 1917 à sa mort à Frauenkirch, près de Davos